

Az újság 1912. december 9-től jelenik meg

2-3.szám

2009. január 10., szombat

Ára: 70 kop.

www.bereghirlap.extra.hu

Vezetékes gáz minden faluban

A 2008. év végéig sikerült járásunk valamennyi falujába eljuttatni a vezetékes földgázt. December utolsó napjaiban sikeresen átadták a nyomáscsökkentő állomást Kaszonyban, Zápszonyban, Kispapiban és Bótrágyon is.



A bótrágyi nyomáscsökkentő állomás átadását Erdélyi Károly, a járási állami közigazgatási hivatal elnökének első helyettese történelmi pillanatként nevezte. A 2008-as évben összesen 11 faluba jutott el a vezetékes földgáz. Az elmúlt időszakban több mint 50 km földvezeték került kiépítésre a járásban, ami több mint 2 milliárd forintba került az államnak. Erdélyi Károly röviden ismertette a járás gázvezeték kiépítési programjának viszontagságait.



Felszólalásában köszönetét fejezte ki a megyei és a járási közigazgatási hivatalnak a támogatásukért, a községi tanács tagjainak, valamint a bótrágyi polgároknak a munkálatokban való aktív részvételért, az anyagi és erkölcsi hozzájárulásért.

A rendezvényen Hajdú Ferenc, Bótrágy polgármestere röviden ismertette a jelenlévőkkel azokat a nehézségeket és viszontagságokat, amelyekkel a falu lakossága szembenézett a gázvezeték kiépítése során. 2006-ban alakult meg a községben az a bizottság, amely felügyelte az építési munkálatokat. A bizottság odaadó munkájának köszönhetően 2007 folyamán került kiépítésre a faluban a belső gázvezeték-hálózat. A polgármester úr beszédében köszönetét fejezte ki a megye és a járás vezetőségének a falu gázzal történő ellátásában nyújtott segítségért. Hajdú Ferenc felszólalásában annak a reményének adott hangot, hogy kedvező áron jut majd el a lakosokhoz a vezetékes földgáz. Ennek érdekében kérte a megyei és a járási vezetőket: tegyenek meg minden tőlük telhetőt, hogy a falusi lakosok is élvezhessék a vezetékes gáz előnyeit.



Ezt követően Erdélyi Károly, a járási közigazgatási hivatal elnökének első helyettese, Hajdú Ferenc polgármester, Molnár János bizottsági elnök, valamint Kuni Mihály járási képviselő ünnepélyes keretek között átvágták a bótrágyi nyomáscsökkentő állomás bejáratán kiűszített nemzetiszínű szalagot, valamint közösen meggyújtották a gázszolgáltatás kezdetét szimbolizáló fáklyát.

MOLNÁR BERTALAN

Petőfi Sándor születésnapjára emlékeztek



Immár szép hagyománnyá vált, hogy minden évben az új esztendő első napján megemlékeznek Petőfi Sándor születésnapjáról az egykori Bereg megyei Kaszinó épülete előtt felállított szobránál.

Idén az emlékműsor a költő Föltámadott a tenger... című versének elszavalásával vette kezdetét. A megjelenteket, köztük Bacskai Józsefet, a Beregszászi Konzulátus főkonzulját, Kincs Gábort, Beregszász megyei jogú város alpolgármesterét, valamint Zubánics Lászlót, az Ukrán Magyar Nemzeti Tanács elnökét Pirigy Béla, a BMKSZ elnöke köszöntötte.

A költő születésének 186. évfordulóján elsőként Bacskai József szólt a jelenlévőkhöz: „Valamennyi magyar közösség történelmi kötelessége, hogy megemlékezzen azokról az elődeiről — származásuktól függetlenül —, akik tehetségüket, tudásukat, művészetüket és életüket szentelték és áldozták a közösségükért, hazájukért, Magyarországot”. Beszédében a főkonzul néhány gondolatban kitért Petőfi Sándor 1847. július 12-én tett beregszászi látogatására, amely eseményt a költő Meleg dél van című 12 soros verse örök emlékvé tett.

Zubánics László a költőre emlékezve kiemelte, hogy a világ legtöbb nyelvén, köztük a közelmúlttól ukránul is lehet olvasni írásait, verseit, úti leveleit. Beszédében hangsúlyozta, hogy Petőfi Sándor idegen gyökerei ellenére is magyarnak vallotta magát és a magyarságért harcolt. Zubánics László felhívta a jelenlévők figyelmét arra, hogy 2009 a magyar nyelv éve. Mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy a nyelv védelme alapvető gondolat legyen mind az oktatásban, mind a közéletben, hogy ott, ahol a törvények azt lehetővé teszik, magyar nyelven történhessen az ügyintézés. Mindenkinél végig kell gondolnia, van-e nemzetünknek itt Kárpátján jövője, s ha van, ahhoz mindenkinek hozzá kell járulnia.

Kincs Gábor a polgármesteri hivatal nevében köszöntötte a jelenlévőket. Az alpolgármester öröme fejezte ki, hogy a költő szobra nemcsak Beregszász város meghatározó szimbólumává vált, de a nemzeti egység tartóoszlopává is lett. Köszöntőjében így fogalmazott: „Legyen Petőfi Sándor nehéz életútja példakép a beregszászi és kárpátaljai magyaroknak, merítsünk belőle hitet, a megmaradásunk hitét. Ez a hely pedig legyen továbbra is az egység tartóoszlopunk szigete.”

A felszólalásokat követően a megjelent társadalmi szervezetek képviselői a szobor talapzatánál elhelyezték a megemlékezés koszorúit.

M. B.

Az állatveszteség eseteivel kapcsolatos vesztegár hatályának eltörléséről

Ukrajna „A helyi állami közigazgatási hivatalokról” c. törvénye 6., 22. és 39. cikkelyeinek megfelelően, valamint arra való tekintettel, hogy a Beni, a Vári és a Macsolai Községi Tanács területén végrehajtották az állatveszteség megelőzésére irányuló intézkedések egész komplexumát, illetve a járási állami közigazgatási hivatal mellett működő rendkívüli járvány megelőző bizottság terveit, 2008. december 19-én Volodimir Trikur, a járási állami közigazgatási hivatal elnöke kiadta 585. számú rendelkezését, amely értelmében:

1. El kell törölni az állatveszteségi esetek felderítése miatt a Beni, a Vári és a Macsolai Községi Tanács területén bevezetett vesztegárat.

2. Érvényét vesztté kell nyilvánítani a járási állami közigazgatási hivatal elnöke által az állatveszteség esetei felderítése miatt bevezetett vesztegár hatályának megállapításával kapcsolatos alábbi rendelkezéseit: a 2008. július 29-én kelt 338. számú, (bejegyezve a járási igazságügyi főosztálynál 2008. augusztus 5-én 10/178. számmal); a 2008. szeptember 22-én kelt 415. számú, (bejegyezve 2008. szeptember 29-én 11/180. számmal), illetve a 2008. október 15-én kelt 440. számú (bejegyezve 2008. október 21-én 12/181. számmal).

3. Az adott rendelkezés végrehajtásának ellenőrzésével Erdélyi Károlyt, a járási állami közigazgatási hivatal elnökének első helyettesét kell megbízni.

A vesztegár bevezetéséről a Beregszászi járásban

Ukrajna „A helyi állami közigazgatási hivatalokról” c. törvénye 6., 22. és 39. cikkelyeinek, „A növényvédelemről” c. törvény 33. és 34. számú cikkelyeinek megfelelően, áttekintve az állami növényvédelmi felügyelő által benyújtott, a Sarka-vírus (szilvahimlő) előfordulása monitoringjának eredményeit, arra való tekintettel, hogy a mezőgazdasági területek átszervezése miatt a járásban megváltoztak a többéves csonthéjas ültetvények alatti területek, valamint sor kerül a többéves csonthéjas ültetvények alatti területek vagyongyesítésére, 2008. december 19-én Volodimir Trikur, a járási állami közigazgatási hivatal elnöke kiadta 580. számú rendelkezését, amely értelmében:

1. Növényvédelmi vesztegárat kell bevezetni a járás helyi tanácsai területén és a mezőgazdasági árutermeleők földrészelegén a csatolt mellékletnek megfelelően.

2. Meg kell tiltani a Sarka-vírus által fertőzött szilvaáknak és azok termésének a vesztegár területéről történő kiszállítását.

3. Javasolni kell a járás községi/nagyközségi tanácsai végrehajtó bizottságainak, hogy a mezőgazdasági árutermeleőkkel, a háztáji földrészelek tulajdonosaival közösen idejében főgatosításnak intézkedéseket a növénybetegség lokalizációja és felszámolása érdekében.

4. Az érintettek tudomására kell hozni, hogy a vesztegár kapcsán bevezetett intézkedések megszegéséért a szolgálati tisztviselők és az állampolgárok Ukrajna hatályos törvényeinek megfelelően viselhetnek felelősséggel.

5. Az adott rendelkezés végrehajtásának ellenőrzésével Erdélyi Károlyt, a járási állami közigazgatási hivatal elnökének első helyettesét kell megbízni.

Legyen a Beregi Hírlap olvasója a 2009-es évben is!

Új könyvekkel gazdagodott a Beregszászi Járási Központi Könyvtár

Magyar nyelvű kiadványok:

Balla L. Őszi nyárfák. 2006, Ungvár: Kárpáti Kiadó — 404 o.

Bartha Gusztáv. Sajgás. 2008, Ungvár–Budapest: Intermix Kiadó — 112 o.

Lengyel János. Fallal az arcnak. 2008, Ungvár–Budapest: Intermix Kiadó — 120 o.

Kovács Gábor. Azönvaló dicsérete. 2008, Ungvár–Budapest: Intermix Kiadó — 92 o.

Nagy Zoltán Mihály. Messze még az alkonyat. 2008, Ungvár–Budapest: Intermix Kiadó — 156 o.

Pap Ildikó. Táltosok. 2008, Ungvár–Budapest: Intermix Kiadó — 172 o.

Pilipkó Erzsébet. Identitás és hit I. 2007, Ungvár–Budapest: Intermix Kiadó — 116 o.

T. Szavko könyvtáros

BEREGI HÍRLAP

Megbízott főszerkesztő:
PAVLO ZAHRIJCSUK
A kiadásért felel:
SZEMERE JUDIT
főszerkesztő-helyettes

Szerkesztőbizottság:
Volodimir Markitán
Balla Antónia
Olekszandr Vorosilov
Molnár Bertalan

LAPALAPÍTÓK:
a Beregszászi Járási
Tanács, a járási állami
közigazgatási hivatal,
a szerkesztő-ségi
kollektíva.

**Címünk és
telefonszámaink:**
90200 Beregszász,
O. Kobiljanszka u. 21.

Főszerkesztő: 2-44-46.
Magyar kiadás: 2-33-05.
Ukrán kiadás: 2-21-43.
Könyvelőség: 2-31-54.
Fax: 2-33-05
E-mail:
beregihirlap@gmail.com

Regisztrációs szám: ZT 89.
Kelt: 1996. IV. 24.

AVALLBank Ungvári
Igazgatóság
Kód 02472677
MFO 312345
számlaszám: 260013192

Rendelés szám: _____
Index 61813.

Az újság magyar és ukrán
nyelvenhetente egyszer,
szombaton két lapszámmal
jelenik meg.

Számítógépes szedés
és tördelés
a szerkesztőségben
történik.

Megjelenik magyarul és
2200 példányban,
ukrán nyelven 503
példányban.

A nyomás minőségéért a
nyomda felel.
Készült
a Beregszászi Járási
Nyomdában. Beregszász,
II. Rákóczi Ferenc tér 1. sz.
Ofsetnyomás,
2 nyomdai iv.

"Вісник Березьщини"
Засновник:
Берегівська районна Рада,
районна організація
та редакція газети.

A címünkre beérkező kéz-
iratok közlésének és szer-
kesztésének jogát fenntar-
tjuk, azok recenzálását,
visszaadását, levélben tör-
ténő megválaszolását, vala-
mint más szervezetekhez, in-
tézményekhez való tovább-
bitását nem vállaljuk. A
publikációkban közölt té-
nyekért és véleményekért
minden esetben a szerző, il-
letve a reklám megrendelője
viseli a felelősséget. A szer-
kesztőség nem feltétlenül
ért egyet a lapban közölt
publikációkkal.

József Attila

Valami nagy-nagy tüzet kéne rakni,
Hogy melegednének az emberek.

Ráhányi mindent, ami antik, ócska,
Csorbát, töröttet s ami új, meg ép,
Gyermekjátékot, – ó, boldog fogócska! –
S rászórní szórva mindent, ami szép.

Dalolna forró láng az égig róla
S kezén főgná mindenki földiét.



Petőfi Sándor

A puszta, télen

Hej, mostan puszta ám igazán a puszta!
Mert az az ősz olyan gondatlan rozsz gazda;
Amit a kikelet
És a nyár gyűjtöget,
Ez nagy könnyelműen mind elfésérel,
A sok kincsnék a tél csak hült helyét leli.

Nincs ott kinn ajuhnyáj méla kolompjával,
Sem a pászorlegény kesergő sipjával,
S a dalos madarak
Mind elnémultanak,
Nem szól a harsogó haris a fű közül,
Még csak egy kicsiny kis prücsök sem hegedül.

Mint befagyott tenger, olyan a sík határ,
Alant röptül a nap, mint a fáradt madár,
Vagy hogy rövidlátó
Már öregkorától,
S le kell hajolnia, hogy valamit lásson...
Igy sem igen sokat lát a pusztaságon.

Üres most a halászkunyhó és a csöszház;
Csendesek a tanyák, a jószág benn szénáz;
Mikor vályú elé
Hajtják estefelé,
Egy-egy bozontos bús tinó el-elbődül,
Jobb szeretne inni kinn a tó vizébül.

Leveles dohányát a béres leveszi
A gerendáról, és a küszöbre teszi,
Mégvágja nagyjából;
S a csizmaszárabul

Tél

Valami nagy-nagy tüzet kéne rakni,
Hisz zúzmarás a város, a berek...
Fagyos kamrák kilincsét föl szaggatni
És rakni, adjon sok-sok meleget.

Azt a tüzet, ó jaj, meg kéne rakni,
Hogy fölengednének az emberek!

1922. november 12.



FIGYELEM: TANFOLYAM

**Oktatóközpont hallgatókat vesz fel
a következő tanfolyamokra:**

- manikűr-pedikúr;
- műköröm;
- köröm művészi díszítése (festék, lakk);
- kozmetikus-visager-stylist;
- fodrász-stylist.

**A tanfolyam végén diploma-szertifikátot
kapnak a résztvevők.**

CÍM: Munkács, autóbuszállomás,
Fajna Kuhnya Kávézó, 3. emelet.
MOBIL: 8-093-164-56-65;
8-050-821-35-12; 8-097-928-70-12.


Bérbe vehető

Beregszászban, a Széchenyi utcában bérbe vehető egy
40 négyzetméteres, üzleti tevékenység folytatására alkalmas
helyiség.
Érdeklődni a 80955275105-ös telefonszámon lehet.



MINŐSÉGI ABLAK

Műanyag, alumínium nyílászárók,
belső ajtók, garázkapu, kapuauto-
matika, VELUX tetőtéri ablakok.
Beregszász, Zrínyi u. 3.
Telefon: 4-33-41



Családi ház eladó

* Beregszászban, csendes helyen, zöld övezet-
ben eladó egy kétszintes, 130 négyzetméter alapterületű, jó
beosztású, összkomfortos családi ház (4 szoba, konyha, für-
dőszoba, spájz, előszoba, lépcsőház). A házhoz tartozik egy
külön bejárattal, 50 négyzetméter alapterületű (2 szoba, kony-
ha, kis fürdőszoba, pince) egyszintes melléképület.
Érdeklődni lehet a 80962127285-ös telefonszámon.
* Tiszajlakon (Vilok), a Gorkij út 41. sz. alatt eladó egy
ötszobás, kétszintes családi ház gyümölcsöskerttel.
Árnyár 86 000 USD.
Érdeklődni a 8063344968-as telefonszámon lehet.

A **BEREGI HÍRLAP**-ban közölt
apróhirdetések díjszabása

adásvétel	— 10 hrivnya;
elvesztett igazolványok	— 20 hrivnya;
részvénytulajánítás	
(magánszemélyek)	— 10 hrivnya;
(intézmények)	— 20 hrivnya;
fényképes köszöntő	— 25 hrivnya;
köszöntő fénykép nélkül	— 10 hrivnya;
Amennyiben a fénykép nélküli köszöntőt vassal kérlik, 20 hrivnyát kell fizetniük a megrendelőnek	
Külföldi hirdetőknél	— 100 Ft/cm ²

Kérjük, vegyék igénybe szolgáltatásainkat!

Köszönetnyilvánítás

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik drága
halottunk,
PAP BERTA
temetésén részt vettek, sírjára virágot, koszorút helyez-
tek, ily módon is enyhítve mély fájdalmunkat.
A Pap és a Hapák család

A Beregszászi Művészeti Iskola tantestülete őszin-
te részvétét fejezi ki Turjanica Terézia tanárnőnek test-
vére,
VOLKÓ JÁNOS
korai elhunytja miatt.
A Beregszászi Művészeti Iskola tantestülete mély
megrendüléssel értesült az iskola vezető tanára,
CZIPTÁK BÉLA
korai haláláról és őszinte együttérzését fejezi ki az el-
hunyt hozzátartozóinak.

Szolgáltatásnyújtás

Tisztességes, pedagógiai végzettségű
hölgy beregszászi otthonában gyermekfelügye-
letet vállal teljes munkanapra vagy megállapo-
dás szerint.
Érdeklődni a 80953902157-es telefonszámon
lehet.

Eladnám vagy bére adnám

2 évre a Széchenyi utcában lévő kétszobás
házamat. Van garázs, virágágyás. Az elszá-
molást előre kérem közjegyző által!
Telefon: 80982502526 (Galina),
80664061477 (Jelena), 80974721806 (Viktorija
Ivanyivna) vagy 2-48-83 (Jelena).

Fundamentum eladó

Beregszászban, a Széchenyi u. 16/34. sz.
alatt eladó egy 90 négyzetméteres, üzleti cél-
ra is alkalmas épületfundamentum.
Árnyár: 9000 USD.
Érdeklődni a 80955389114-es telefonszá-
mon lehet.

Eladó

* Jánosiban eladó egy jó állapot-
ban lévő **babakocsi**.
Érdeklődni Jánosiban, a
Sevcenko u. 51. sz. alatt vagy a
78-483-as telefonszámon lehet.

Lakás eladó

* Beregszászban, a Munkácsi út 22/7.
sz. alatt eladó egy 40 négyzetméteres, telje-
sen felújított, új központi fűtéssel és udvar-
részrel rendelkező lakás új konyhabútorral.
Árnyár: 19 000 USD.
Érdeklődni a 80955389114-es telefonszá-
mon lehet.

* Eladó egy első emeleti négyszob-
bás, összkomfortos lakás a Korjatovics u.
2b/12. sz. alatt.
Érdeklődni a 80634984500-as telefon-
számon lehet.